

## Anexo 3a: Perfil comunitario

### Proceso de aporte del CSC sobre elementos del CERP

Los elementos y las acciones descritas en el Plan de Reducción de Emisiones en la Comunidad (Community Emissions Reduction Plan, CERP) se desarrollaron en reuniones y talleres mensuales con el Comité Directivo Comunitario (Community Steering Committee, CSC), donde miembros del comité, miembros del público y personal del Distrito de Administración de la Calidad del Aire (Air Quality Management District, AQMD) de la Costa Sur trabajaron en conjunto para analizar los distintos problemas de calidad del aire dentro de los límites de la comunidad e identificaron oportunidades para abordarlos. El proceso de aporte se resume en la Tabla Anexo 3a-1.

Tabla Anexo 3a-1: Proceso de aporte del CSC sobre elementos del CERP

Reunión	Tema(s) tratado(s)	Aporte del CSC	¿Cómo se utilizó este aporte del CSC en el proceso de desarrollo del CERP?
1.ª reunión del CSC 20 de febrero de 2020	<ul style="list-style-type: none"> <li>Orientación sobre el CSC</li> <li>Acta de Constitución del CSC</li> <li>Límites de la comunidad</li> <li>Monitoreo del aire</li> <li>Atribución de fuentes</li> <li>Actividad de priorización de la calidad del aire</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se identificaron los límites de la comunidad y los problemas de calidad del aire</li> <li>Se solicitaron revisiones al Acta de Constitución y el formato de las reuniones</li> </ul> <p><u>Resultado:</u> Lista de problemas de calidad del aire y solicitud de análisis del Acta de Constitución</p>	Los límites se usan para definir el área de foco para acciones del CERP. Se identificaron problemas de calidad del aire para su posible inclusión en el CERP.
2.ª reunión del CSC 20 de mayo de 2020	<ul style="list-style-type: none"> <li>Plazo y proceso del CERP</li> <li>Formato de reuniones del CSC, Acta de Constitución y calendario</li> <li>Folleto informativo (sobre dos [2] prioridades de calidad del aire propuestas)</li> <li>Panorama general del Proyecto de la Junta de Recursos del Aire de California (CARB)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Subgrupo del CSC para trabajar en el borrador del Acta de Constitución</li> <li>Se solicitaron más reuniones del grupo de trabajo del Acta de Constitución</li> </ul> <p><u>Resultado:</u> Reuniones del grupo de trabajo del Acta de Constitución (ver 1.ª a 4.ª reunión del grupo de trabajo del Acta de Constitución).</p>	El Acta de Constitución del CSC brinda orientación con respecto al formato de las reuniones del CSC y al proceso de toma de decisiones durante el desarrollo del CERP.

1.ª reunión del grupo de trabajo del Acta de Constitución 23 de junio de 2020	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Acta de Constitución del CSC, que incluye: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Objetivos y declaración de la misión</li> <li>○ Responsabilidades y membresía</li> <li>○ Procedimientos de reunión</li> <li>○ Elementos y estipendios de la Ley Brown</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se solicitó un documento de Google para que los miembros del CSC aporten comentarios sobre el Acta de Constitución</li> <li>• Algunos miembros del CSC solicitaron que el CSC se convierta en un comité sujeto a la Ley Brown</li> </ul> <p><u>Resultado:</u> Se proporcionó un documento de Google sobre el Acta de Constitución del CSC y un folleto con información sobre la Ley Brown</p>	El Acta de Constitución del CSC brinda orientación con respecto al formato de las reuniones del CSC y al proceso de toma de decisiones durante el desarrollo del CERP.
3.ª reunión del CSC 25 de junio de 2020	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Finalizar los límites de la comunidad</li> <li>• Resumen de la reunión del grupo de trabajo del Acta de Constitución del CSC</li> <li>• Panorama general del proceso del CERP y el Plan de Monitoreo del Aire de la Comunidad (CAMP)</li> <li>• Panorama general de la Ley Brown</li> <li>• Prioridades de calidad del aire propuestas</li> <li>• Monitoreo del aire</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se solicitó posponer el desarrollo del CERP hasta la finalización del Acta de Constitución</li> <li>• Se solicitó un taller educativo sobre Salton Sea y pesticidas</li> <li>• Algunos miembros del CSC solicitaron que el CSC se convierta en un comité sujeto a la Ley Brown</li> </ul> <p><u>Resultado:</u> Tres (3) reuniones del grupo de trabajo del Acta de Constitución adicionales, taller educativo sobre Salton Sea y pesticidas combinaron las prioridades de calidad del aire de quema al aire libre y vertido ilegal en una sola</p>	Los límites se usan para definir el área de foco para acciones del CERP. El Acta de Constitución del CSC brinda orientación con respecto al formato de las reuniones del CSC y al proceso de toma de decisiones durante el desarrollo del CERP. Las estrategias y acciones se diseñarán para abordar la quema al aire libre y el vertido ilegal.
2.ª reunión del grupo de trabajo del Acta de Constitución 15 de julio de 2020	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Acta de Constitución del CSC, que incluye: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Objetivos y declaración de la misión</li> <li>○ Responsabilidades y membresía</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comentarios detallados sobre el documento de Google del Acta de Constitución del CSC</li> <li>• Algunos miembros del CSC solicitaron nuevamente que el CSC se convierta en un comité sujeto a la Ley Brown</li> </ul>	El Acta de Constitución del CSC brinda orientación con respecto al formato de las reuniones del CSC y al proceso de toma de decisiones durante el desarrollo del CERP.
3.ª reunión del grupo de trabajo del Acta de Constitución	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Procedimientos de reunión</li> <li>○ Elementos y estipendios de la Ley Brown</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El subgrupo del CSC votó para decidir si todo el CSC debería realizar una votación formal</li> </ul>	

22 de julio de 2020		para convertirse en un comité sujeto a la Ley Brown	
4.ª reunión del grupo de trabajo del Acta de Constitución 29 de julio de 2020		<p><u>Resultado:</u></p> <p>Se incorporaron las sugerencias y modificaciones del subgrupo del CSC. Los resultados de la votación fueron 15-4-1 para No, Sí, Abstención, respectivamente.</p>	
Taller sobre Salton Sea y pesticidas 30 de julio de 2020	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Presentaciones sobre Salton Sea: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Distrito de Riego de Imperial (IID)</li> <li>○ Junta de Recursos del Aire de California (CARB)</li> <li>○ Programa de monitoreo del AQMD de la Costa Sur</li> <li>○ University of California Riverside (UCR) en colaboración con la miembro del CSC Maria “Conchita” Pozar</li> </ul> </li> <li>• Presentaciones sobre pesticidas: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Departamento de Reglamentación de Pesticidas (DPR) y CARB</li> <li>○ Oficina del Comisionado Agrícola del Condado de Riverside</li> </ul> </li> <li>• Próximos pasos propuestos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se consultó sobre el monitoreo del aire, incluido el acceso público a datos y la expansión de la red, y la composición y los impactos en la salud del polvo alrededor de Salton Sea</li> </ul> <p><u>Resultado:</u></p> <p>Las sugerencias del CSC, tales como la implementación de monitores adicionales, la expansión de la red y la colaboración con otras agencias, se incorporaron a las acciones del CERP, cuando fue viable</p>	Las sugerencias del CSC se incorporaron a las acciones del CERP para abordar Salton Sea y pesticidas, cuando fue viable.
4.ª reunión del CSC 26 de agosto de 2020	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reclasificación de la norma para el ozono en el Valle de Coachella</li> <li>• Programa de quema al aire libre del AQMD de la Costa Sur</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se proporcionaron detalles sobre problemas de quema al aire libre y/o vertido ilegal, y se sugirieron alternativas para la quema al aire libre</li> <li>• Se solicitó la traducción al español del borrador del Acta de Constitución del CSC antes</li> </ul>	Las sugerencias del CSC se incorporaron a las acciones del CERP para abordar la quema al aire libre y el vertido ilegal, cuando fue viable.

	<ul style="list-style-type: none"> <li>Recursos para denunciar el vertido ilegal</li> <li>Panorama general de la reunión del Grupo de Asesoramiento Técnico (TAG):</li> <li>Borrador del Acta de Constitución del CSC</li> </ul>	<p>de que se realice una votación formal del CSC</p> <p><u>Resultado:</u></p> <p>Las sugerencias del CSC se incorporaron a las acciones del CERP, cuando fue viable. El personal proporcionó un borrador del Acta de Constitución del CSC en inglés y en español.</p>	
5.ª reunión del CSC 24 de septiembre de 2020	<ul style="list-style-type: none"> <li>Finalizar el Acta de Constitución del CSC</li> <li>Plazo y proceso de desarrollo del CERP para cumplir con los plazos legales</li> <li>Finalizar las prioridades de calidad del aire</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Los resultados de la votación para aprobar el Acta de Constitución del CSC fueron 25-1-2 para Sí, No y Abstención, respectivamente</li> <li>Se sugirieron posibles estrategias y acciones para el CERP (es decir, monitoreo)</li> <li>Se solicitaron folletos informativos con datos sobre emisiones (en caso de que estén disponibles) y posibles acciones del CERP para cuatro (4) prioridades de calidad del aire: Salton Sea, pesticidas, polvo fugitivo, y quema al aire libre y vertido ilegal</li> <li>Se solicitó una encuesta para priorizar el desarrollo de prioridades de calidad del aire para la presentación del CERP en diciembre</li> </ul> <p><u>Resultado:</u></p> <p>Se proporcionaron folletos informativos sobre 4 prioridades de calidad del aire y encuesta de prioridades de calidad del aire</p>	Se incorporaron las sugerencias sobre estrategias y acciones del CERP (es decir, monitoreo) en los folletos informativos y en el CERP.

<p>Taller de preguntas y respuestas del CSC 7 de octubre de 2020</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Foro abierto con sesión de preguntas y respuestas para folletos informativos sobre cuatro (4) prioridades de calidad del aire</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se sugirieron formas para perfeccionar algunas de las acciones propuestas y datos de emisiones, y sugirió acciones adicionales</li> <li>• Se solicitó que el personal repita la encuesta al CSC para clasificar las cuatro (4) prioridades de calidad del aire en orden cronológico para saber cómo les gustaría que se aborden dichas prioridades</li> </ul> <p><u>Resultado:</u></p> <p>Las sugerencias se incorporaron al CERP, cuando fue viable.</p>	<p>Se utilizaron las sugerencias del CSC para perfeccionar las acciones del CERP y se incluyeron acciones adicionales. La encuesta sobre prioridades de calidad del aire priorizó el desarrollo de capítulos de prioridades de calidad del aire en el CERP.</p>
<p>6.ª reunión del CSC 14 de octubre de 2020</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Resumen de reuniones recientes</li> <li>• Sugerencias del CSC del taller de preguntas y respuestas</li> <li>• Resultados de la encuesta sobre prioridades de calidad del aire</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se solicitó el desarrollo de las seis (6) prioridades de calidad del aire en el CERP</li> </ul> <p><u>Resultado:</u></p> <p>El CERP incluye seis (6) capítulos de prioridades de calidad del aire</p>	<p>El CERP incluye seis (6) capítulos de prioridades de calidad del aire.</p>
<p>7.ª reunión del CSC 22 de octubre de 2020</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Proceso de desarrollo del CERP, elementos del plan, plazo y próximos pasos</li> <li>• Borrador de acciones del CERP</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se sugirieron entidades para colaboración adicionales (p. ej., Servicios de tratamiento de residuos del Condado de Riverside), información educativa y acciones para uso de la tierra</li> <li>• Se solicitó que el CERP se presente en inglés y en español, y que el AQMD de la Costa Sur realice dos reuniones con el CSC en noviembre</li> </ul> <p><u>Resultado:</u></p> <p>El personal proporcionó el borrador del CERP en inglés y en español, y realizó dos reuniones en noviembre (ver 8.ª y 9.ª reunión del CSC a continuación).</p>	<p>Las sugerencias del CSC se incorporaron al CERP, cuando fue viable.</p>

8.ª reunión del CSC 12 de noviembre de 2020	<ul style="list-style-type: none"> <li>Borrador del capítulo 5 del CERP; acciones propuestas, objetivos, mediciones; plazo del proceso de desarrollo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comentarios sobre el debate sobre el borrador del CERP. Ideas para objetivos específicos para cada acción del CERP.</li> </ul> <p><u>Resultado:</u> Incorporar las sugerencias del CSC para el borrador del CERP.</p>	Los comentarios sobre el borrador del CERP y las ideas para objetivos específicos se utilizarán para informar el borrador del CERP antes del Comité de fuentes fijas.
9.ª reunión del CSC 19 de noviembre de 2020	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comentarios finales sobre el CERP y aprobación del CSC</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comentarios sobre el CERP antes del Comité de fuentes fijas</li> </ul> <p><u>Resultado:</u> Presentación del CERP definitivo ante la Mesa Directiva del AQMD de la Costa Sur</p>	Los comentarios finales se abordarán en el paquete de la Mesa Directiva de diciembre de 2020.

### Fuentes fijas clave en la comunidad

El AQMD de la Costa Sur desarrolla y hace cumplir reglamentaciones de contaminación atmosférica para reducir emisiones, mejorar la calidad del aire y proteger la salud pública. Muchas normas del AQMD de la Costa Sur se aplican a un tipo específico de operación o fuente de contaminación. *Figura Anexo 3a-1* describe la cantidad de establecimientos en esta comunidad que están sujetos a normas clave del AQMD de la Costa Sur para controlar las emisiones de establecimientos que procesan metales. La figura también incluye información sobre establecimientos que están en programas estatales y federales, que incluyen fuentes principales de contaminación atmosférica u otros tipos de contaminación ambiental.

Figura Anexo 3a-1: Fuentes fijas clave en la comunidad del Este del Valle de Coachella, por programa de reglamentación



1 establecimiento en el programa AB2588

El **Proyecto de Ley 2588** (AB2588) es un programa en todo el estado que tiene como objetivo reducir la contaminación de elementos tóxicos en el aire de los establecimientos, y exige que los establecimientos por encima de ciertos niveles divulguen y/o reduzcan los riesgos



1 establecimiento sujeto a EPA de EE.UU., Título V

El programa de **EPA de EE. UU., Título V** es un programa de permisos que incluye todas las mayores fuentes de contaminantes del aire en todo Estados Unidos.

### Información sobre la Mejor Tecnología de Control de Acondicionamiento Disponible y el Programa AB 2588

El Proyecto de Ley AB 617 requiere que los distritos de aire implementen la Mejor Tecnología de Control de Acondicionamiento Disponible (Best Available Retrofit Control Technology, BARCT)

para establecimientos en el programa de derechos de emisión de gases de efecto invernadero antes del 31 de diciembre de 2023. La comunidad del Este del Valle de Coachella no tiene establecimientos que estén sujetos a la BARCT ni establecimientos de mayor tamaño que estén en el programa Mercado Regional de Incentivos para el Aire Limpio (REgional CLean Air Incentives Market, RECLAIM). Además, el Proyecto (Blueprint) de la CARB establece que deben identificarse los establecimientos ubicados dentro de la comunidad con planes de reducción de riesgos conforme el Proyecto de Ley (AB) 2588. A continuación, se describen los establecimientos que están sujetos a la BARCT (específicamente, establecimientos RECLAIM) y al programa AB 2588.

### Mejor Tecnología de Control de Acondicionamiento Disponible (BARCT)

#### *Establecimientos RECLAIM*

Los establecimientos dentro del programa RECLAIM son, por lo general, establecimientos de mayor tamaño con emisiones de NOx mayores a cuatro toneladas por año. El programa RECLAIM<sup>1</sup> emplea un enfoque basado en el mercado para lograr reducciones de emisiones en los establecimientos para óxidos de nitrógeno (NOx) y óxidos de azufre (SOx) en conjunto. Sin embargo, un análisis del programa RECLAIM ha demostrado que la disponibilidad para lograr reducciones de emisiones de NOx mediante un enfoque basado en el mercado ha disminuido; por lo tanto, según indicaciones de la Junta, los establecimientos NOx RECLAIM harán la transición<sup>2</sup> a una estructura de reglamentación de comando y control para garantizar que los establecimientos cumplan con la BARCT. Los establecimientos RECLAIM que también están en el programa estatal de derechos de emisión de gases de efecto invernadero están sujetos a los requerimientos sobre BARCT del AB 617. El personal del AQMD de la Costa Sur completó un análisis de los equipos en todos los establecimientos RECLAIM, dando prioridad a las unidades más antiguas y contaminantes, que deberán instalar controles de acondicionamiento. Las unidades más contaminantes en los establecimientos RECLAIM fueron o serán evaluadas en cuanto a la BARCT y estarán sujetas a las siguientes normas del AQMD de la Costa Sur: Normas

---

<sup>1</sup> AQMD de la Costa Sur, RECLAIM, <http://www.aqmd.gov/home/programs/business/business-detail?title=reclaim>, consultado el 10 de septiembre de 2020.

<sup>2</sup> Para obtener más información sobre la transición de RECLAIM, consulte: <http://www.aqmd.gov/home/rules-compliance/reclaim-transition>.

1109.1,<sup>3</sup> 1110.2,<sup>4</sup> 1117,<sup>5</sup> 1118.1,<sup>6</sup> 1134,<sup>7</sup> 1135,<sup>8</sup> 1146, 1146.1, 1146.2,<sup>9</sup> 1147, 1147.1<sup>10</sup> y 1147.2.<sup>11</sup> Una evaluación de la BARCT incluye una evaluación de los límites de emisión para unidades existentes, los requerimientos regulatorios del AQMD de la Costa Sur, otros requerimientos regulatorios y tecnologías de control de contaminación. Si bien el programa AB 617 exige un plazo acelerado para BARCT, no hay establecimientos RECLAIM ni establecimientos BARCT dentro de la comunidad del Este del Valle de Coachella.

#### *Establecimientos no RECLAIM*

Como resultado de la evaluación con respecto a la BARCT realizada en establecimientos RECLAIM, algunos equipos en instalaciones no RECLAIM también se verán afectados y deberán cumplir con las emisiones de NOx para BARCT. La evaluación de BARCT se continúa realizando para una serie de normas y se está desarrollando la lista de establecimientos no RECLAIM afectados que pueden estar sujetas a requerimientos adicionales, ninguno de las cuales se encuentra dentro de los límites de la comunidad del Este del Valle de Coachella.

<sup>3</sup> AQMD de la Costa Sur, PR 1109.1: Equipo de refinería, <http://www.aqmd.gov/home/rules-compliance/rules/scaqmd-rule-book/proposed-rules#1109.1>, consultado el 10 de septiembre de 2020.

<sup>4</sup> AQMD de la Costa Sur, PAR 1110.2: Emisiones de motores de combustible líquido y gaseoso, <http://www.aqmd.gov/home/rules-compliance/rules/scaqmd-rule-book/proposed-rules#1110.2>, consultado el 10 de septiembre de 2020.

<sup>5</sup> AQMD de la Costa Sur, Norma 1117: Emisiones de óxidos de nitrógeno de hornos de fundición de vidrio, <http://www.aqmd.gov/docs/default-source/rule-book/reg-xi/rule-1117.pdf>, consultado el 10 de septiembre de 2020.

<sup>6</sup> AQMD de la Costa Sur, PR 1118.1: Control de emisiones de quema en antorcha que no ocurre en refinerías, <https://www.aqmd.gov/home/rules-compliance/compliance/r1118-1>, consultado el 10 de septiembre de 2020.

<sup>7</sup> AQMD de la Costa Sur, PAR 1134: Emisiones de óxidos de nitrógeno, <http://www.aqmd.gov/home/rules-compliance/rules/scaqmd-rule-book/proposed-rules#1134>, consultado el 10 de septiembre de 2020.

<sup>8</sup> AQMD de la Costa Sur, PAR 1135: Emisiones de óxidos de nitrógeno de instalaciones de generación de electricidad, <http://www.aqmd.gov/home/rules-compliance/rules/scaqmd-rule-book/proposed-rules#1135>, consultado el 10 de septiembre de 2020.

<sup>9</sup> AQMD de la Costa Sur, PAR 1146, 1146.1, 1146.2: Emisiones de óxidos de nitrógeno de calderas industriales, institucionales y comerciales, generadores de vapor, y calentadores de proceso; emisiones de óxidos de nitrógeno de calderas industriales, institucionales y comerciales, generadores de vapor, y calentadores de proceso pequeños; emisiones de óxidos de nitrógeno de calentadores de agua grandes, y calderas y calentadores de proceso pequeños; plazo de implementación para instalaciones NOX, <http://www.aqmd.gov/home/rules-compliance/rules/scaqmd-rule-book/proposed-rules#1146>, consultado el 10 de septiembre de 2020.

<sup>10</sup> AQMD de la Costa Sur, PAR 1147, 1147.1: Reducciones de NOx de fuentes varias, Reducciones de NOx de fuentes varias grandes de combustión, <http://www.aqmd.gov/home/rules-compliance/rules/scaqmd-rule-book/proposed-rules#1147>, consultado el 10 de septiembre de 2020.

<sup>11</sup> AQMD de la Costa Sur, PAR 1147.2: Reducciones de NOx de equipos para procesamiento de metal, <http://www.aqmd.gov/home/rules-compliance/rules/scaqmd-rule-book/proposed-rules#1147.2>, consultado el 10 de septiembre de 2020.

## Programa AB 2588

El Programa AB 2588<sup>12</sup> es un programa en todo el estado que exige a los distritos de aire que realicen un inventario de los elementos tóxicos en el aire de establecimientos individuales.<sup>13</sup> El Programa AB 2588 se implementa en el AQMD de la Costa Sur mediante la Norma 1402, Control de Elementos Contaminantes Tóxicos en el Aire de Fuentes Existentes<sup>14</sup>, la cual requiere que algunos establecimientos realicen evaluaciones de riesgos para la salud para evaluar el riesgo para la salud (a corto y largo plazo) en la comunidad que los rodea. Los establecimientos deben presentar evaluaciones de riesgos para la salud<sup>15</sup> en base a la toxicidad y el volumen de elementos tóxicos contaminantes del aire liberados en las proximidades de posibles receptores (p. ej., hospitales, residencias, lugares de trabajo). Según el riesgo, se puede requerir que los establecimientos brinden avisos públicos y realicen una reunión pública. Si se determina que el establecimiento excede el nivel de riesgo significativo, según lo estipulado por cada distrito de aire, debe reducir el riesgo mediante la presentación de un Plan de Reducción de Riesgos (Risk Reduction Plan, RRP).<sup>16</sup> El RRP describe qué medidas (p. ej., filtros de partículas de aire de alta eficiencia [HEPA]) incorporará el establecimiento para reducir los riesgos. (Algunos establecimientos pueden estar sujetos al Programa AB 2588, pero no exceden el umbral de riesgos y, por lo tanto, no deben presentar un RRP). Conforme a la Norma 1402, algunos establecimientos también pueden optar por reducir los riesgos en forma voluntaria mediante la presentación de un RRP voluntario (voluntary RRP, VRRP).<sup>17</sup> Si un establecimiento tiene un VRRP aprobado, los riesgos se reducirán por debajo del umbral de riesgos voluntario.

---

<sup>12</sup> AQMD de la Costa Sur, Programa de Lugares Específicos de Elementos Tóxicos en el Aire (AB 2588), <http://www.aqmd.gov/home/rules-compliance/compliance/toxic-hot-spots-ab-2588>, consultado el 10 de septiembre de 2020.

<sup>13</sup> El Programa AB 2588 del AQMD de la Costa Sur incorpora los requerimientos del Programa AB 2588 estatal, así como requerimientos adicionales y/o más estrictos.

<sup>14</sup> AQMD de la Costa Sur, Norma 1402 – Control de Elementos Contaminantes Tóxicos en el Aire de Fuentes Existentes, <http://www.aqmd.gov/docs/default-source/rule-book/reg-xiv/rule-1402.pdf>, consultado el 10 de septiembre de 2020.

<sup>15</sup> AQMD de la Costa Sur, Evaluación de Riesgos para la Salud, <http://www.aqmd.gov/home/rules-compliance/compliance/toxic-hot-spots-ab-2588/health-risk-assessment>, consultado el 10 de septiembre de 2020.

<sup>16</sup> AQMD de la Costa Sur, Reducción de Riesgos, <http://www.aqmd.gov/home/rules-compliance/compliance/toxic-hot-spots-ab-2588/risk-reduction>, consultado el 10 de septiembre de 2020.

<sup>17</sup> Algunos establecimientos pueden haber presentado solicitudes para un VRRP; sin embargo, si el establecimiento ya se encuentra por debajo del umbral de riesgo voluntario, no se requieren medidas de reducción adicionales.

Tabla Anexo 3a-2<sup>18</sup> muestra el único establecimiento dentro de la comunidad del Este del Valle de Coachella que se encuentra actualmente en el Programa AB 2588 en el AQMD de la Costa Sur. Esta tabla incluye el nombre del establecimiento, la dirección y el estado más reciente en el programa AB 2588. Los establecimientos en el Programa AB 2588 sin un RRP o VRRP tendrán el nivel de priorización (alto, intermedio o bajo)<sup>19</sup> y el año en el que se realizó la priorización indicados como el estado. La priorización se basa en los informes cada cuatro años.

---

<sup>18</sup> Los establecimientos incluidos en la tabla están reduciendo los riesgos o en el proceso de reducir los riesgos.

<sup>19</sup> Los establecimientos designados con prioridad alta deben presentar evaluaciones de riesgos para la salud para evaluar el riesgo para la comunidad que los rodea en función de sus emisiones de elementos tóxicos en el aire. Los establecimientos clasificados con prioridad intermedia deben presentar un inventario de elementos tóxicos completo una vez cada cuatro años. Los establecimientos clasificados con prioridad baja están exentos de los informes.

Tabla Anexo 3a-2: Instalación en el Programa AB 2588 dentro de la comunidad del Este del Valle de Coachella

ID del establecimiento	Nombre del establecimiento	Dirección del establecimiento	Estado dentro del Programa AB 2588
62862	DISTRITO DE RIEGO DE IMPERIAL/COACHELLA	51-170 SHADY LN, COACHELLA, CA 92236	Priorización desde 2017 - Intermedio

### Centro de Referencia de Tecnología

El personal del AQMD de la Costa Sur han realizado análisis de la Mejor Tecnología de Control Disponible (BACT) y ha trabajado junto con la CARB para proporcionar datos para el Centro de Referencia de Tecnología (Technology Clearinghouse). Los requerimientos para la Mejor Tecnología de Control Disponible para Tóxicos (T-BACT) se establecen mediante la adopción y modificación de normas relacionadas con los elementos tóxicos en el aire (es decir, Reglamentación XIV). El personal consultará el Centro de Referencia de Tecnología y los requerimientos de la norma de elementos tóxicos en el aire correspondiente (incluidas las medidas de control de elementos tóxicos en el aire [Air Toxic Control Measures, ATCM] estatales y las Normas Nacionales de Emisiones para Contaminantes del Aire Peligrosos [National Emission Standards for Hazardous Air Pollutants, NESHAP]), cuando estén disponibles, para evaluar el posible ajuste de las normas del AQMD de la Costa Sur a través del proceso de desarrollo de normas. Las consideraciones de permisos para las fuentes nuevas y modificadas en todo el distrito se basan en los requerimientos de las normas.

### Detalles del perfil de contaminación atmosférica de la comunidad y datos relacionados

El conocimiento de las fuentes de contaminación atmosférica que existen en la comunidad y de los contaminantes del aire provenientes de esas fuentes ayuda a identificar los problemas clave que pueden abordarse mediante acciones del CERP. Esta sección presenta datos basados en estudios de impacto acumulativo previos<sup>20</sup> para describir los impactos de los contaminantes tóxicos del aire en esta comunidad, así como otras formas de contaminación ambiental, factores de salud pública, y factores sociales y económicos que hacen a las personas más sensibles o vulnerables a los efectos de la contaminación en la salud.<sup>21</sup>

Los elementos tóxicos en el aire constituyen un grupo de contaminantes atmosféricos que pueden afectar la salud pública a nivel de la comunidad local. Esto incluye elementos contaminantes de emisiones de diésel, contaminantes particulados metálicos (p. ej., cromo hexavalente, plomo, arsénico, níquel, etc.) y gases (p. ej., benceno, formaldehído, etc.). El AQMD

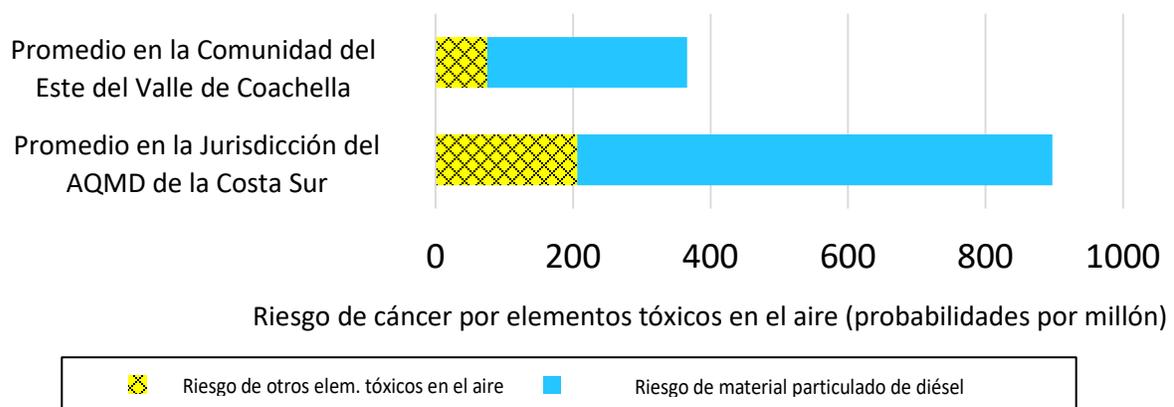
<sup>20</sup> Puede encontrar más información sobre el Estudio IV de Exposición a Múltiples Elementos Tóxicos en el Aire (Multiple Air Toxics Exposure Study IV, MATES IV) y el informe final en el sitio web del AQMD de la Costa Sur en <http://www.aqmd.gov/home/air-quality/air-quality-studies/health-studies/matesiv>.

<sup>21</sup> Oficina de Evaluación de Riesgos para la Salud Ambiental. CalEnviroScreen 3.0. <https://oehha.ca.gov/calenviroscreen/report/calenviroscreen-30>, consultado el 10 de septiembre de 2020.

de la Costa Sur realiza el Estudio de Exposición a Múltiples Elementos Tóxicos en el Aire (MATES) cada algunos años para conocer los impactos acumulativos en la salud de los elementos tóxicos en el aire en comunidades de toda la región. El estudio completado más recientemente fue MATES IV, que se publicó en 2015, y utilizó técnicas de monitoreo de elementos tóxicos en el aire, inventarios de emisiones, modelos y evaluación de riesgos para la salud para calcular el riesgo de cáncer debido a contaminantes tóxicos del aire (“riesgo de cáncer por elementos tóxicos en el aire”).<sup>22</sup> MATES V se encuentra en curso actualmente. En función de los modelos de datos de MATES IV, aproximadamente tres cuartos del riesgo de cáncer por elementos tóxicos en el aire en la Cuenca se debe al material particulado de diésel (

Figura Anexo 3a-2). El riesgo promedio de cáncer por elementos tóxicos en el aire en la comunidad del Este del Valle de Coachella es menor que el promedio en toda la Cuenca y es dominado por el material particulado de diésel.

Figura Anexo 3a-2: Riesgo de cáncer por elementos tóxicos en el aire, en función del modelo de datos de MATES IV



<sup>22</sup> Puede encontrar más información sobre MATES IV y el informe final en el sitio web del AQMD de la Costa Sur en <http://www.aqmd.gov/home/air-quality/air-quality-studies/health-studies/matesiv>.

Figura Anexo 3a-3: Fuentes móviles de diésel en el Este del Valle de Coachella

46 millas



Autopistas

Las fuentes móviles incluyen camiones, trenes, automóviles, autobuses y otros equipos móviles como equipos agrícolas y todoterreno. Gran parte de estos equipos funcionan con diésel, que es el contaminante tóxico del aire con mayor impacto en esta comunidad. La comunidad incluye más de 46 millas de autopista, y muchas de estas se encuentran cerca de áreas residenciales (

*Figura Anexo 3a-3).*

La comprensión del perfil socio-económico y de la salud pública de la comunidad ayuda a brindar un contexto para el trabajo que se realiza a través del CERP. CalEnviroScreen 3.0 es una herramienta de evaluación desarrollada por la Oficina de Evaluación de Riesgos para la Salud Ambiental (Office of Environmental Health Hazard Assessment, OEHHA) que se utiliza para identificar las comunidades más afectadas por diversas fuentes de contaminación y donde las personas están especialmente vulnerables a los efectos de la contaminación. Los datos de CalEnviroScreen 3.0 muestran que esta comunidad tiene factores de salud pública, así como factores socio-económicos, que hacen a la comunidad más sensible y vulnerable a los efectos nocivos de la contaminación atmosférica, en comparación con los promedios en todo el estado (

Figura Anexo 3a-4 y Figura Anexo 3a-5). Estos datos muestran que, en promedio, la comunidad del Este del Valle de Coachella tiene, en general, mejores factores de salud pública y más desventajas socio-económicas, en comparación con todo el estado de California. Los factores de salud pública muestran específicamente que esta comunidad tiene tasas más altas de visitas al departamento de emergencias por enfermedad cardíaca, y tasas más bajas de asma y bebés con bajo peso al nacer, en comparación con los promedios en todo el estado.

Figura Anexo 3a-4: Puntajes de CalEnviroScreen 3.0 para factores de salud pública en el Este del Valle de Coachella, en comparación con los promedios en todo el estado

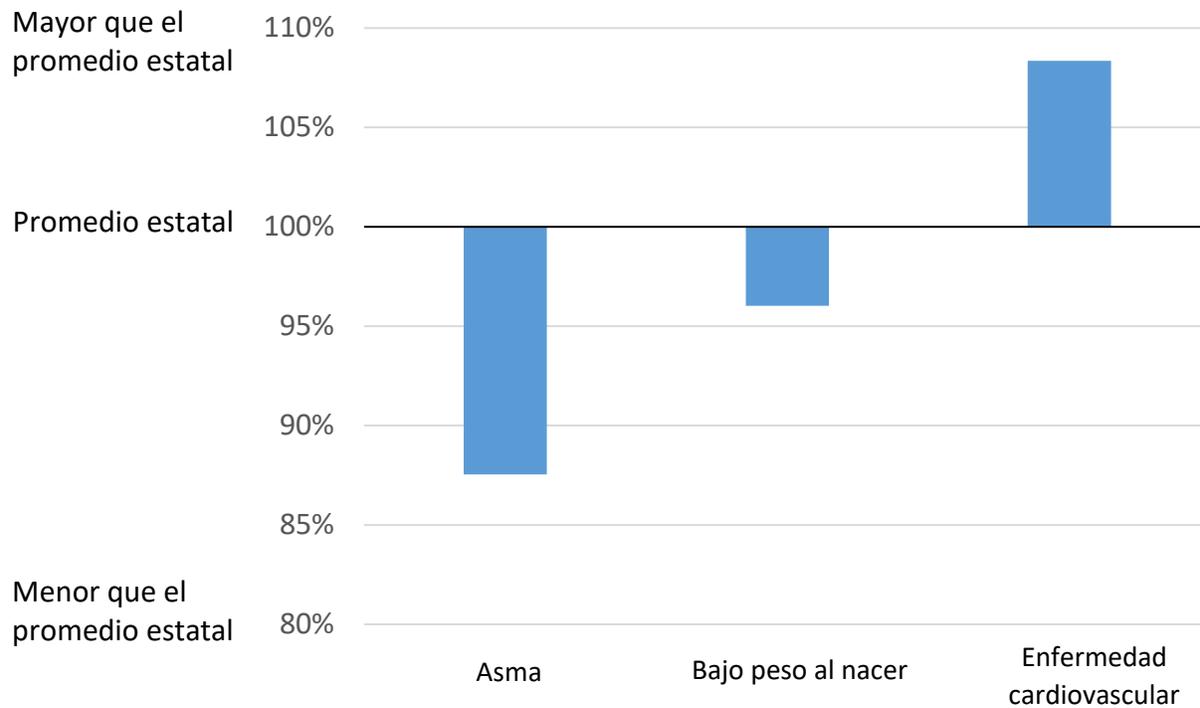
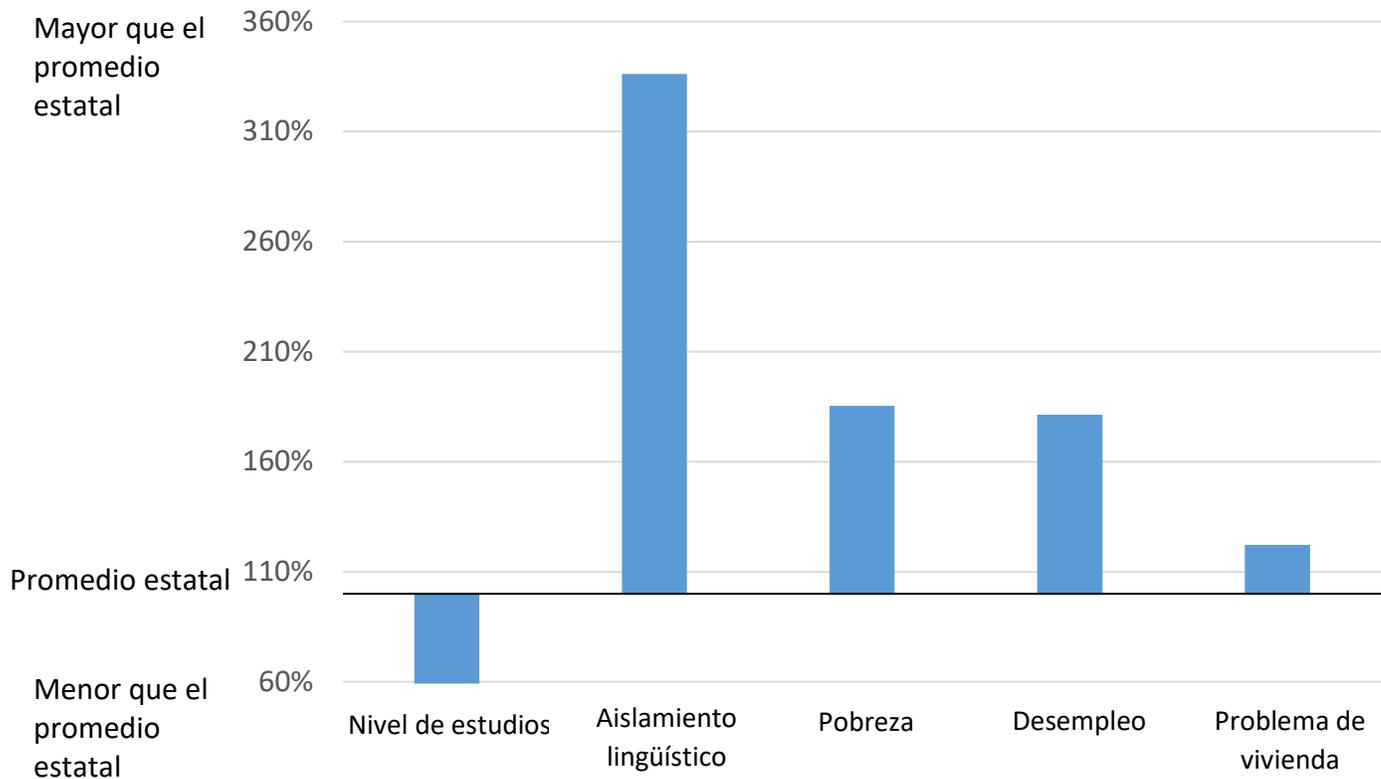


Figura Anexo 3a-5: Puntajes de CalEnviroScreen 3.0 para factores socio-económicos en el Este del Valle de Coachella, en comparación con los promedios en todo el estado<sup>23, 24</sup>



<sup>23</sup> La medición de nivel de estudios en CalEnviroScreen 3.0 se define como el porcentaje de personas cuyo nivel más alto de educación es inferior a la educación secundaria. Un porcentaje más bajo indicado por la barra azul en el gráfico para esta medición significa que la comunidad tiene menos personas que han completado el nivel de educación secundaria.

<sup>24</sup> La medición de aislamiento lingüístico en CalEnviroScreen 3.0 se define como el porcentaje de hogares donde ninguna persona mayor de 14 años habla bien inglés. Un porcentaje más alto indicado por la barra azul en el gráfico para esta medición significa que hay más hogares que cumplen con esta definición.